



## 规则解说

在翻转伊利亚特中,玩家被分成两个阵营,两边阵营的胜利目标不同。玩家在游戏中将会频繁更换阵营,所以请记得要随时保持警惕,并维持合作以取得胜利!

本游戏建议三人以上游玩。

### 决定阵营



身份牌

准备玩家人数的身份牌,并将它们分成天神阵营(光)和魔王阵营(暗)各半。当玩家人数为奇数时,天神阵营比魔王阵营多一张。

将身份牌洗牌,并面朝下放置。每名玩家抽一张牌,将其展示以决定玩家的阵营。



阵营牌

现在,玩家将手上的身份牌换成阵营牌。依照刚刚身份牌决定的阵营,将阵营牌自己阵营的那一面朝上,并放置在自己面前。

游戏开始后,当玩家遇到要更换阵营的状况时,将面前的阵营牌翻面。

阵营牌上有游戏玩法的简略流程供玩家参考。

### 准备牌堆

牌堆中将包含下列两种牌。请将其他类型的牌分开,并在游戏开始前将牌堆洗牌。



能量牌



法术牌

### 抽牌阶段

游戏开始时,每名玩家从牌堆中抽四张牌。

之后,每当回合开始时,每名玩家抽一张牌。



### 试炼阶段



翻开牌堆当时上方第一张牌。这张牌被称为试炼牌。(如果你有适合的法术牌,你可以在这一阶段打出)



根据牌的颜色以及上方标记,决定了试炼牌的元素,同时也代表了这回合试炼的元素。(除非另外提及,否则法术牌必须和试炼牌是同样的元素才能打出。)

每名玩家现在将开始进行试炼。



+1能量



-1能量

如果玩家手中有和试炼牌同样元素的牌,可以将该牌打出,并通过试炼。同时打出的这张牌将成为玩家的能量,加入你的能量库。

如果玩家手中没有和试炼牌同样元素的牌,将无法通过试炼。试炼失败时,失去一张能量。

能量库是玩家最重要的资源。

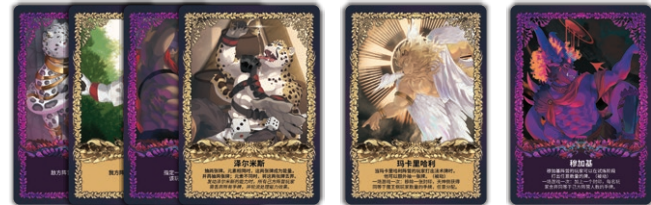
能量库等于是玩家的生命值,同时也是用来召唤英雄和给予英雄能量的资源。通过试炼可以增加能量,而在试炼中失败会减少能量。玩家的能量库和手牌是分开的,并放置在玩家身前。

当玩家已经没有剩余能量,却又必须失去能量时,玩家将转换阵营。通过将阵营牌翻面来宣告你的阵营转换。



### 英雄阶段

现在,两边阵营将轮流消耗能量来召唤英雄,或发动英雄能力。



英雄牌

神格牌

英雄牌和神格牌是赢得这场游戏的关键。每张英雄牌都有各自的能力,可以透过消耗能量牌来发动。当能力标示为(被动)时,只要召唤该英雄就能发挥该英雄的效果。

在第一回合时,神格牌玛卡里哈利(光)和穆加基(暗)将自动被召唤到各自的阵营。

### 英雄阶段—发动能力

根据游戏人数的不同,用来召唤和发动英雄所需要的能量牌数量也不同。在游戏过程中要时刻牢记这一点。

英雄召唤与发动所需能量

两名玩家	一点能量
三到五名玩家	两点能量
六到八名玩家	三点能量

当英雄被召唤时,他们将保留用来召唤他们的能量,并放在他们各自的能量库中。这表示英雄将和召唤他们的能量一起被放到召唤的阵营前面。玩家可以提供自己的能量来支援自己阵营的英雄。同时,玩家也可以消耗自己的能量来抵销对方阵营英雄身上的能量。



当对方阵营的英雄身上没有能量时,玩家可以消耗一点能量来将该英雄翻面,变为自己的阵营。

当能量被“消耗”时,该能量将置入弃牌堆。

在英雄阶段时,两方阵营将轮流行动。较弱的阵营将优先行动。

### 如何决定较弱阵营

- 以第一原则作为判断,当合计数目相等时,则换到下一个顺序做判断,依此类推。
1. 已召唤英雄数量较少的阵营。
  2. 玩家能量库合计能量较少的阵营。
  3. 玩家人数较少的阵营。
  4. 以上皆相等时,穆加基(暗)侧优先行动。

在英雄阶段进行的行动,将该阵营宣告其英雄阶段结束时进行结算。

### 英雄阶段—如何行动

当轮到你的阵营行动时,你和其他同阵营的玩家可以进行讨论。决定要召唤哪位英雄、决定要发动谁的能力,或是否要提供能量来支援己方英雄、消耗能量来抵销敌对英雄的能量等等。



请注意,英雄牌和神格牌是由哪面朝上来表示他们当前的阵营。

当两方阵营都结束英雄阶段之后,开始新一回合并回到抽牌阶段。

### 胜利条件

两边阵营的胜利条件不同。

两边阵营皆应注意封印牌的状况。



封印牌

每当玛卡里哈利(光)——天神阵营的英雄发动其能力的时候,追加一张封印牌。



当场面上有五张封印牌时,穆加基将被封印,玛卡里哈利(光)阵营取得胜利。

当所有玩家都成为穆加基阵营的时候,穆加基阵营胜利!



### 背景故事

在遥远的过去,天神玛卡里哈利封印了魔王穆加基,让这片土地重归和平。然而好景不长。

皇家法师团收到神谕,如今封印即将消散,魔王就快破封而出。世界将再次匍匐于他的脚下。

穆加基的再临已然无法阻止,你和其他皇家法师的成员,只能通过召唤过去的英雄来试图挽救这份长久以来的和平。

然而在大地也为之颤抖的力量面前,你和英雄们的意志开始动摇。

玛卡里哈利与穆加基化身下凡,试炼将再次开始。你、你身边的伙伴、你们所召唤的英雄,是否能坚持意志,再次封印魔王? 或是在自由的欢声中,为世界带来新的秩序?

## 游戏垫说明

在翻转伊利亚特起始包中,包含一张游戏垫。并非一定要有游戏垫才能玩,但它仍然很有帮助。



玛卡里哈利的英雄们

封印牌 (Astatos) 试炼牌 (Astatos) 牌堆

穆加基的英雄们

## 扩展包

翻转伊利亚特还有一系列的扩展包可供游玩。每份扩展包都包含更多英雄,更多玩法!



请注意,扩展包中的英雄其能力通常较为复杂。您可以一次玩遍全部的扩展包,但我们建议新玩家最好从初始包的英雄开始游玩。

若您已经熟悉本游戏,我们很乐意您以各种不同的方式来搭配各扩展包中的英雄们。

## 常见问答

我是否需要隐藏我的阵营?

不用。在翻转伊利亚特中,所有人都知道彼此的阵营。你通常需要和你的同伴讨论最适合的行动,才能妥善利用资源。请保持你的阵营牌在容易看见的位置,因为你可能需要频繁更换阵营。

神格牌和其他英雄牌有什么不一样吗?

神格牌会在第一回合自动被召唤到他们代表的阵营。神格牌有着自己的被动能力,以及一个每场游戏只能使用一次的能力,发动此能力不需要消耗能量。除了以上的差别,神格牌和英雄牌没有其他不同,仍然可以透过能量牌来保护神格牌或将神格牌翻面。

普通阵营牌与阵营牌EX有什么不同?

阵营牌EX与普通阵营牌用法相同,但没有普通阵营牌上面的玩法快速指南。

使用玛卡里哈利的能力时是否翻开一张封印卡?

不是。当使用玛卡里哈利的能力时,你必须将一张已经翻开的封印卡翻回去。

当所有玩家都加入穆加基阵营后,要是有一玩家在同一个回合内又回到玛卡里哈利的阵营,会发生什么事?

穆加基会就此获胜吗? 不会,游戏将会继续。穆加基要取得胜利,必须当所有玩家在试炼阶段或英雄阶段完全结束后仍然在穆加基阵营,才能算是穆加基取得胜利。

当我不是通过试炼获得能量时,能量从哪里来?

如果有英雄的能力让你在手牌或其他玩家的手牌以外的地方获得能量时,从牌堆上方抽牌做为能量。

“任意分配”是什么意思?

意即你和你同阵营的玩家,可以任意将获得的手牌或能量按照不同数量分配给不同的人,无须平分。但请留意被分配的牌是手牌还是能量。

要是我想问的问题在这里找不到答案的话该怎么办?

翻转伊利亚特是一款合作游戏,所以只要和你其他皇家法师伙伴都同意,你可以使用你们喜欢的规则。(我们的官网上有更多的FAQ和游戏介绍)

您可以在我们的官网上找到更多情报! [www.klondike.studio/astatos](http://www.klondike.studio/astatos)



©2020 Studio Klondike PTE. LTD. produced by Pawprint Press™

STUDIO KLONDIKE 出品

游戏设计: Pache

卡面设计与绘图: 布哥·Boog

平面设计与包装: Dylan Wunsch

商标与主视觉图: 布哥·Boog

监制: Adam Sheng

日文翻译: stdk, Sasha

游戏测试: AsideOrange, Akvo, Blair, AK3R, Yuao

翻转伊利亚特承蒙KICKSTARTER、FLYINGV以及摩点上共计1034位赞助者的厚爱而得以实现。

特别鸣谢: George Camp

我们谨向下列赞助人致以衷心的感谢 [[www.patreon.com/StudioKlondike](http://www.patreon.com/StudioKlondike)]

姜树廷, 音吉, BLizardXD, Etran Edoardo, Jeremy Abernethy, JuliusZhe, Kotu Kinto, L.W. Jett, lightningowen, Monkey Chen, Nekot The Brave, Nicholas "DarkenTiger" El-Khoury, NintenIam, Quilly Koopa, Rei Sergal, Robin Coulson, RocketRoller, ryanhawkridger, Soul, Storm, Worawat Phongsilathong, XenoOrbis, Yong Jun (Jooni), Youugi, Zerkhan